

សូមកូនខ្មែរជាអ្នកស្នេហាជាតិមិត្តភក្តិទាំងក្នុងទាំងក្រៅប្រទេសសូមជួយតាមដានស្តាប់ខ្លឹមសារនៃលិខិតដែលអាហ៊ិន សែនថាជាលិខិតរបស់នរោត្តម សីហនុផ្ញើទៅឱ្យជាំង យ៉ាងដុងកាលពីឆ្នាំ១៩៩៩រៀបរាប់អំពីបញ្ហាព្រំប្រទល់ដែនរវាងខ្មែរនឹងយួន ហើយនឹងខ្សែបន្ទាត់Brévié ចែកដែនទឹកសមុទ្រខ្មែរ-យួនពីឆ្នាំ១៩៣៩ដែលអាមេរិកហ៊ិន សែនបំរើយួនកំពុងតែយកមកចាក់ផ្សាយបំភានស្មារតីកូនខ្មែរឱ្យយល់ច្រឡំថាជាលិខិតរបស់នរោត្តម សីហនុផ្ញើទៅអាជាំង យ៉ាងដុងពិតប្រាកដមែន(?) ។ កាលនរោត្តម សីហនុនៅរស់នៅឡើយមុនឆ្នាំ១០១២ ម្តេចឡើយអាមេរិកក្បត់ជាតិអាហ៊ិន សែនមិនយកលិខិតនោះមកផ្សាយឱ្យពលរដ្ឋខ្មែរបានយល់ដឹងផង??? ។ ដូច្នេះលិខិតនេះប្រហែលជាលិខិតដែលអាមេរិកក្បត់ជាតិឈ្មោះអាហ៊ិន សែនវាធ្វើក្លែងបន្លំនៅក្រោយពេលដែលនរោត្តម សីហនុចូលមរណភាពកាលឆ្នាំ២០១២កន្លងទៅមុននេះ ហើយវាយកត្រាឈ្មោះនរោត្តម សីហនុ ជាអ្នកចុះហត្ថលេខាទៅបោះលើលិខិតនោះ ។ តាមឃ្លាឃ្លោងពាក្យសម្តីនឹងstyle ដែលមាននៅក្នុងលិខិតនោះអាចសន្និដ្ឋានបញ្ជាក់ថាមិនមែននរោត្តម សីហនុជាអ្នកសរសេរទេ(?) ។ ឯអត្ថន័យខ្លឹមសារនៅក្នុងលិខិតនោះមានន័យប្រហាក់ប្រហែលទៅនឹង៖

"សន្ធិសញ្ញាសន្តិភាពមិត្តភាព និង សហប្រតិបត្តិការ រវាងសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម និង សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតកម្ពុជា"

ពីខ្សុំ៖ ខែម ខៀវ

សូមបញ្ជាក់បន្ថែមលើខ្សែបន្ទាត់(Ligne de Brévié)

Ligne de Brévié គឺជាខ្សែបន្ទាត់មួយដែលលោកទេសាភិបាលបារាំងប្រចាំឥណ្ឌូចិនរបស់បារាំងឈ្មោះលោកBRÉVIÉ, Gouverneur Général de l'Indochine françaiseបានចែកផ្ទៃទឹកនៅក្នុងឈូងសមុទ្រសៀម ជាខ្សែរដ្ឋបាលដើម្បីឱ្យប៉ូលីសរក្សាសន្តិសុខ៖ គឺនៅខាងជើងខ្សែ Bréviéជាភារកិច្ចរបស់សម្តីកិច្ចប៉ូលីសរបស់ដែនដីកូសាំងស៊ីន(កម្ពុជាក្រោម) ។ ឯផ្ទៃទឹកនៅខាងត្បូងខ្សែBréviéត្រូវត្រាត្រាមសម្តីកិច្ចរបស់ប៉ូលីសរបស់ប្រទេសកម្ពុជា។ មិនមែនជាខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនចែកផ្ទៃទឹកសមុទ្រវាប្រទេសខ្មែរនឹងយួនដូចដែលអាមេរិកក្បត់ជាតិមានក្បាលយួនតែខ្លួនជាខ្មែរឈ្មោះអាខ្វាក់ហ៊ិន សែន វាថាជាខ្សែព្រំដែនទឹករវាងខ្មែរនឹងយួន ជាលះមួយដែលអាហ៊ិនសែនបានប្រគល់កោះត្រល់ឱ្យទៅយួនមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។ សូម្បីខ្មែរក្រហមក៏មិនដែលប្រកាសថាខ្សែបន្ទាត់(Ligne de Brévié)នេះក៏មិនមែនជាខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនផ្ទៃសមុទ្រវាប្រទេសយួននឹងប្រទេសខ្មែរម្តងណាឡើយ ។ ឯនរោត្តម សីហនុវិញក៏មិនធ្លោល្ងង់ទៅប្រកាសថា Ligne de Brévié ជាខ្សែបន្ទាត់ព្រំដែនផ្ទៃសមុទ្រដូចមាននៅក្នុងលិខិតក្លែងក្លាយបន្លំថានរោត្តម សីហនុបានបញ្ជាក់ថាLigne de Brévié ជាខ្សែព្រំដែនផ្ទៃសមុទ្រវាប្រទេសខ្មែរនឹងយួននោះឡើយ ។

ដូច្នេះលិខិតជាឯកសារថានរោគ្តម សីហនុ បានសរសេរសំបុត្រទៅបញ្ជាក់ប្រាប់ **ជាម ឃុំ**

ង ដុំង (Pham Van Dong) ឱ្យយកខ្សែរបន្ទាត់ Ligne de Brévié ធ្វើជាខ្សែរបន្ទាត់

ព្រំដែនផ្ទៃសមុទ្ររវាងប្រទេសខ្មែរនឹងយួននោះមិនពិតទេ ជាលិខិតក្លែងបន្លំនៅក្រោយពេលដែលនរោគ្តម សីហនុស្តាប់ទៅ ដើម្បីឱ្យស្របទៅតាមអ្វីជាសន្ធិសញ្ញាដែលអាមេរិកហ៊ុន សែនវាបានប្រក្រតល់កោះ គ្រល់ទៅឱ្យយួនបាត់ទៅហើយនោះ

ដើម្បីឱ្យយល់ច្បាស់ពី Ligne de Brévié សូមកូនខ្មែរកត់ចម្លងទុករក្សាឯកសារ Ligne de Brévié ដូចមានជូន ភ្ជាប់ជាមួយខាងក្រោមនេះ ។

KOH-TRAL MIS SOUS LE CONTROLE DE LA COCHICHINE DU 31 JANVIER 1939.

Hanoi, le 31 Janvier 1939

DIRECTION DES AFFAIRES POLITIQUES No-367-API.

LE GOUVERNEUR GÉNÉRAL DE L'INDOCHINE

Grand Officier de la Légion d`Honneur

A

MONSIEUR LE GOUVERNEUR DE LA COCHINCHINE

A

SAIGON:

O B J E T : ILES DU GOLFE DU SIAM.

J`ai l`honneur de vous faire connaitre que je viens de procéder a un nouvel examen des iles du golfe du Siam dont la possession est contestée entre le Cambodge et la Cochichine.

La situation de ce chapelet d`iles, éegrenées tout le long de la cote cambodgienne et dont certaines se trouvent si rapprochées de cette cote que les atterrissements qui se poursuivent actuellement paraissent devoir les souder au rivage du Cambodge dans un avenir relativement proche, apelle logiquement et géographiquement la nécessité, pour ces ilots, de relever de l`administration de ce dernier pays.

J`estime impossible de laisser de perpétuer plus longtemps l`état de chose existant qui oblige les habitants de ces iles à s`adresser, soit au prix d`une longue traversée, soit au prix d`un détour par le territoire cambodgien, à l`administration de la Cochinchine.

En conséquence, j`

